Provincial Library
Victoria, B, C,
Oct. 30/57

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表（零沽每份七仙）

	月每	季每	半年	全年
雲域派到	一元三五	四元五零	八元一毛	十六元二
本埠郵寄	一元五毛	四元五毛	九元	十八元一
加屬美墨	一元五毛	四元三五	八元六毛	十七元一
中國各國	一元五毛	四元九	八元十一	十七元一

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Monday November 26 1956 Vol. 18. No. 165 Page 1

孔子紀元二千五百零七年　新聞紙第十八卷第一六五號第一頁
加拿大華文日報之先導者鼎創於一九零七年　夏曆歲次丙申年十月廿四日
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約戶　中華民國四十五年十一月廿六日　星期一

對匈重興工業大打擊
蘇南關係有分裂可能
蘇軍之戒嚴令
印報攻擊蘇聯

△匈工人有第二次罷工可能

雖然。布電台强稱。該電台承認。要恢復以前之商業狀態。仍有困難。

△匈工人有第二次罷工可能

雖然。布電台强稱。該電台承認。要恢復以前之商業狀態。仍有困難。

△乃朱失踪

會引起蘇南分裂

△乃朱失踪

會引起蘇南分裂

△英婦女離埃及

要脫光衣服檢查

英京。倫敦廿六日路透社電。英國報章讚揚美國現答允即使英法軍未撤退前。亦欲出來先將運河之障碍物掃除。而令運河早日復航。

每日鏡報謂。舉凡英籍婦女離埃及。必須在埃軍前。將衣服脫光受檢查。此種實係野蠻之舉動。英勢工黨領袖辟氏謂。若英軍不進攻埃及。則運河永不會封鎖。現在英國之供應品。已經因運河之封鎖而缺乏。此係現政府之政策失敗最好例證。且英國在中東之地位。亦因此而一落千丈。

蘇聯現在有四百艘潛艇

英京倫敦廿六日路透社電。權威海軍界之什誌今日謂。蘇聯之海軍。已經有四百艘潛水艇。

德國納粹在世界第二次大戰前。只有四十艘。該什誌又指出蘇海軍實力。現僅次於美國海軍。現在蘇聯希望於將來兩年內。每年建造七十五至八十五艘潛艇。而大多爲遠程者。

兩投共美俘願返祖國

美京華盛頓廿五日美聯社電。中共紅十字會已致書此間當局謂。現在又有兩名投共美俘。願意返回美國。

該兩人爲廿四歲之威爾遜及卡本條氏。彼等係於韓戰被俘。遭俘時駐居於中共。彼等會於十一月二日抵達香港。

軍部謂。軍部不願指控該兩人。因所有之投共份子。已於一九五四年被貶退伍。

埃外長請聯國逐英法伊軍

紐約廿五美聯社電。埃及外交部長科士。今晚謂。倘若英法伊不撤兵。則聯合國宜用武力驅逐之。

有問埃及願接受俄國義勇速之援助。藉以驅逐英法伊軍隊者。而科士回答謂。聯合國章程。規定安全理事會有權決定宜採武力行動與兵云。

蘇報評擊狄圖

蘇京莫斯科廿三日路透社電。蘇真理報。於星期五日。以最刻薄之詞句。批評共狄圖「同志」鄧小平之自己「到達社會主義」之途徑。係用美國之金元起來者。

真理報以五千言之文章。比較起莫斯科路線抑或狄圖路線。誰爲最佳之完成社會主義目標。

據西方觀察家。認爲真理報之言論。雖然不滿狄圖路線。但並不想蘇南有大分裂。希望南國仍在社會主義陣營中。

中東糾紛可和仍然不能斷定

聯合國。廿五日加拿大社電。加外長丕亞遜今日稱。斷言中東危局已渡過最危險關頭。仍未及時政治方面。未能解決中東糾紛之前。絕對不能說危險關頭已過去。

丕亞遜又稱。俄國之言行已表明其本國欲延長中東糾紛。而根本上不願意解決該問題云。

點問頓足球隊連得三屆銀杯

多郎度訊。點問頓橄欖足球隊。於上星期六在本埠大學運動場。與滿地可隊決賽。以五十對二十七之比。敗滿地可隊而連得三屆全加古李杯足球比賽冠軍。此亦爲滿地可隊。連續三屆決賽。爲點問頓隊所敗。

開場頭十分。滿地可隊暫佔上鋒。隨後逐漸敗退。而結果至上半場完畢。點問頓得十九分。滿地可得十四分。下半場開首。滿地可又追過一分。但以後點問頓隊進攻勢如破竹。

中共文字拉丁化

日本。東京廿五日合衆社電。中共北京電台廣播。政府已批准中國文字拉丁化。以拉丁字母爲基礎。

香港消息謂。新拉丁化之新專號。係以廿六個拉丁字母爲基礎。一俟政府最後批准。即可實行。並於卅年內完成。其理由爲古漢文過於深造。普通人民不易學習云。

埃及薛島近訊

埃及。薛港廿六日加拿大社電。英法在此間之總司令部已決定。准許聯合國軍。在海上及空中進入薛港。但對於聯合國軍代替英法聯軍之責任事。並未提及。此次英法之決定。係徇聯合國軍之指揮。加將軍本土之要求。

今日加軍之前頭部隊。已經與其他二百名加軍聯合。將來加軍一千名抵達後。則聯合國軍便組織完成。

同時。埃及則厲行。

蘇運武器往敘利亞

伊拉克。八達廿五日路透社電。據可靠之阿拉伯通訊社及外交人員之消息謂。蘇聯之武器。包括坦克車。噴射機。及轟炸機在內。已經每日大量抵達敘利亞。

又謂。該等武器。已在敘國之地中海各港口卸下。敘利亞數處機場。也有蘇聯之技術人員。及航空人員。來自莫斯科。該等人員。用作訓練敘國運用武器者。

該消息又謂。埃及之戰事發生後。蘇聯已着緊供給埃及之技術人員。立刻離開埃及。達敘利亞之大馬士革。開軍。

蘇聯已着緊供給埃及之產物供給缺乏之。在美京華盛頓。敘利亞之讓蘇勢力。表示極度之不安。據法國消息謂。蘇聯之武器抵達敘國。其數之多。敘軍無法全部運用。

而敘國政府。業已由親蘇聯之政府人員。名控制。此三名爲秘書長沙律氏。外長及共黨書記長巴基氏。

世界簡聞

△俄運醫藥品往埃及

英京。倫敦廿六日路透社電。莫斯科電台廣播稱。蘇聯運輸船一艘。滿載醫藥物品及救護車等。於星期日離開敖得薩港赴埃及。此批醫藥物品及救護車。係由蘇聯人民贈給埃及人民者。

△一埃童被伊軍殺死

耶魯撒冷。廿六日美聯社電。一名伊色列軍部發言人謂。一名埃及之童子軍。星期六晚。在賽地亞南部之邊界左右。不聽伊軍之警告。而繼續向伊站崗進行。而被伊軍開槍殺死

△南國向阿共國抗議

南國。京城廿六日美聯社電。星期日晚。南國向阿爾本尼亞共國提出抗議。從三名之共產黨員以間諜罪處。南國抗議書謂。其中一名係拒絕被遣返南國之南國公民。

△蘇將羅軍解除武裝

英京。倫敦廿六日美聯社電。據觀察家謂。蘇聯爲未雨綢繆。避免羅馬尼亞走匈牙利之覆轍起見。現在已經有計劃地。將羅軍解除武裝。但該等與蘇軍合作之保安隊。則不受影響。

△蘇京大學停學一天

比利時京。廿六日美聯社電。比國貿易部長羅洛。星期日謂。據彼從私人之消息聽聞。蘇聯政府因爲莫斯科大學之學生。將英廣播之匈國事件消息貼於佈告板上。乃立刻停學一日。

△狄圖已返抵南國京

南京。廿六日美聯社電。南國總統狄圖。在其夏季別墅內。醫治其風濕病一個月之後。於是期日返抵此間。

△英駐日最後軍返國

日本。東京廿六日路透社電。英國駐於日本之最後軍隊。已於星期日晚。離開日本南部海港返英。此次英軍運輸艦。載運二萬名英軍返國。

△北越亂事已復正常

香港廿六日美聯社電。北越之廣播電台。於星期日晚第一次承認。於十一月中旬。確係由於不滿現狀之農民。與共軍發生衝突。

河內電台謂。二名被殺。其中一名爲共軍。但現在情形。已恢復正常。

△印相在佛學找勇氣

印京。新德里廿六日美聯社電。印首相尼赫魯星期六日謂。彼對於世界局勢。有時覺得悲觀而軟弱。然而被在佛學中。重新找出力量與勇氣。

旅加原子科學家吳大猷返台助建立原子中心

台北中華社電。在加拿大研究原子能之我國著名科學家吳大猷。今日返抵台北。將協助自由祖國建立一原子科學中心。吳大猷原在加拿大國家研究所工作。此次返國。係應清華大學校長梅貽琦博士之邀。在清華大學研究所講學六個月。

吳大猷偕夫人及子女乘輪離國。在基隆登陸。

清華大學原爲我國最高學府之一。以自然及應用科學著稱。清華研究所最近在台灣復校。此原子科學中心。即係該所重要研究計劃之一。另一著名之原子科學家袁家騮。前在美阿貢研究所工作。現已返台講學。聞尚有若干在美之我科學家。已應梅校長之邀。將陸續返台。參加清華研究所。

冬節樹電灯有一批危險

雲埠市政府。已派電火稽查員至各店搜查一批聖誕節樹裝飾電灯。約共一萬串。據電火部主任黎安稱。該批電灯鐘形。每串二十六盞。所用電線太幼細。未經加拿大電器標準審查局批準。而有危險市例及省例規定。凡未經審查局批準之電器。一律不准銷流。

稽查員擬吩咐店主。勿售該項電灯。或將用於本店內者拆除云。

電火公司節儉買美國舊電車

卑詩電火公司。已向美國亞拉巴省本銘成電車公司購買舊無軌電車二十四輛。預備在雲埠應用。

據電火公司運輸部部長稱。該批舊車總值尤比六輛新車便宜。首批準於三星期內運抵雲埠。該批電車每輛可容四十人。後門向外開。

連該批舊車在內。雲埠有無軌電車三百五十一輛。另公共汽車一百二十三輛云。

阿國報章復版

阿根廷京城。廿六日美聯社電。阿根廷各地報章。昨晚首次復版。

全國報館。印刷師爲加薪問題罷工。已一連停版十二天。

全國報館印刷員。共五百名。昨不簽訂合同。規定加薪百份之五十八。其平均工資。原本爲每月七十五元云。

日桔明日登市

第一批日本桔。共三十八萬箱。業於昨星期日晨早。運抵雲埠。而明日可以上市。又有三批。準於下星期運到。

據入口商麥乃亞稱。今年日桔價額。應該與舊年相同。而或者比較舊年便宜云。

巴士司機暴卒搭客受驚

雲埠。公共汽車司機鄧比。年五十八歲。昨星期日駕車。駛經喜市定街東五五〇〇號步洛之際。暴卒。以致汽車亂衝。撞斷一條電線柱墮於車頂上。搭客六名微傷。另九名受震動。傷者之中。惟藍夫人年七十六歲。入醫院調理。

加划艇隊第一

美爾鉢。廿六日加拿大社電。卑詩大學四人及八人划艇隊。今日代表加拿大出席世運會四人及八人划艇復賽。均報捷。而成績卓著。

加拿大四人划艇隊達終點。追過法隊十二個船位云。

法籃球隊擊敗俄隊

澳洲。美爾砵訊。俄國籃球隊。昨星期五。爲法國所敗。俄隊六十七分。法隊七十六分。由是觀之。加拿大仍然有資格競爭世運會籃球亞軍。

加隊雖然未正式與法隊比賽。惟兩隊近日曾作友誼賽。而結果加隊多三分取勝。

俄隊既爲法隊所敗。一般人認爲美國。最有希望得籃球冠軍。八國籃球隊。下星期一。分兩組舉行淘汰或複賽。然後由每組冠軍決賽云。

世運籃球比賽俄國勝星加坡保加利敗華隊

澳洲。美爾砵。廿五日加拿大社電。俄國籃球隊。今日以九十一對四十二之比。勝星加坡隊。

世界運動會籃球比賽。俄隊已比賽三場二勝一敗。首場勝加拿大。而第二場爲法國所敗。

同日日本以七十對五十之比敗泰國。保加利以八十八對七十一之比勝中國。而智利以七十八對五十六之比勝澳洲云。

兩童犯被恕宥

乃磨訊。童犯兩名。昨日被判決延期至十二月三日定刑。而暫時每晚九點鐘之後。不准出外。

二犯十六歲。據騎差稱。二人偷竊西方木材公司之蒸氣機。價值一千二百五十元。而以一百十六元售與舊貨商。

該公司可憐二犯。而請求法官處置二人勿過於嚴格。法官表示。擬准二人懲罰釋放云。

天氣報告

據天文師之報告稱。今明兩日天陰。而有霧。最低温度爲三十二度。最高温度爲四十度云。

「枓市咖」
爲最大拿加爲
烟香之

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone: MU. 3-3032　Vancouver, B.C.

新到
冬節禮品上市
糯米枝干
生晒槐枝干
翠香糖姜
錦盒茗茶
西洋菜干
大沙田柚
沙坪粉葛
揀手發菜緣豆

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
162 Pender St. E.
PA. 1548　Vancouver 4, B.C.

天寶堂老酒廠
廿四安　遠年玉冰燒酒
廿四安　香醇三蒸燒酒
十二安　正牌史國公酒
「轟」　一聲首批運到
老牌正貨。放量多飲。保証滿意。
一九五六年最新行情部
冬季版已奉寄
如未收到　函索即奉

永泰公司 下城 華埠
WI G TAI CO.
116 2nd Ave E
Calgary, Alta.
Phone 694675

本店專營 合時瓜菜 祖國雜貨 鮮肉燒臘
新 祖國 精 白油腸 臘鴨
到 名師 製 鴨肝腸 鴨下庄發行
五花 臘肉 鴨片肉
新到合時水貨　罐頭食品

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

◎家庭兼事業，一舉兩備的
雜貨生意。具有四聯房一組。位在西區繁盛大道。每日生意過百元。卻次出賣。取價甚平。此乃生活安定。勞力甚少之事業也。

◎四房住宅，超乎其類
位在南雲。陽光普照之區。握交通之便利。屋式新穎。房舍寬廣。構造均用上材。堅實優雅。同級屋舍中。此乃上乘者。如欲一觀爲快。瞻電話約。候無任歡迎也。

興文實業有限公司黃文炳謹啓

TAtlow 1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General　Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

片市魯別埠餐館出讓
本餐館座落適中地點供應唐餐及小型西餐生意穩當個人掌理廚房及侍女一名服務可應付有餘今因主人意圖別業願以最低價錢出讓有意者請投函片市魯別埠五弍壹號郵政信箱 P. O. Box 421 Prince Rupert, B.C.) 接洽

波工會將開會
波蘭。華沙路透社電。波蘭貿易工會。提議明春召開大會。討論更進一步之民主化。此議決案爲最近該工會會議所議決者云。

日航空公司稱
與中共通航尚遙遠
東京。泛亞社電。日本航空公司總裁柳田誠二郎。於星期三稱。該公司開闢東京與北平及海參威間三角航空線之計劃。雖在考慮之中。但此可能性尚極遙遠。柳田告泛亞社記者稱。據彼所知。美國將堅決反對日本開闢通往北平航空線之計劃。彼並指出。按照美國現時之規定，任何飛行中國大陸之駕駛員。將被拒絕在美降落。但柳田稱。東京與蘇俄各地實現航空業務之可能性。較中共區爲光明。彼相信在建立外交關係之後。日本將與蘇俄。訂立航空協定。

Dollar Tailors Co.　548 Main St.
Phone TA. 7710　大來洋服公司　Vancouver, B. C.
本公司新辦到一批靚西裝料
爲酬謝顧客起見特價平賣！
◁定做每條▷
特價 $8.50 至 14.50

代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
辦理入息稅紙
移民入籍文件
接洽

世界新聞

新西蘭專員決定訪問自由中國

新西坡。泛亞社電。新西蘭駐東南亞專員沙納漢。定於星期三飛離星島。開始對亞洲若干國家首都作官方訪問。包括台北在內。沙納漢兼任新西蘭駐泰大使。將先在曼谷逗留數日。然後轉赴南越。香港及自由中國。

沙納漢預定於十一月二十八日起在台北停留一星期。將與葉公超及其他中國政府官員會談。並將訪問國軍基地及沿海島嶼。星島外交界。對沙納漢決定訪問台灣。極爲注意。認爲係英聯合王國。與自由中國關係。現方逐漸加强之象徵。新西蘭專員公署一發言人。在接見記者時。對沙納漢訪問台北。將否促成兩國間交換外交代表之詢問。不願有所表示。

Bengalee 嘹加李粉
在加拿大最上等的。由東印度人專家製。久爲全加各大餐館樂用。貨源函索即奉。各大什貨店均有代售。七毛五能奉寄四安士。餐館及什貨店。能與發行價交易。
A. PREM-DAS PA. 1028
121 Keefer St. Vancouver 4, B.C.

◎哀謝

先祖考諱如信字蕊培岳公府君痛于公元一九五六年十一月十日戌九時病終於醫院積閏享壽七十有七歲不孝承重孫永富遠居祖國聞耗悲慟不得親視含殮遵禮成服荷蒙南平別墅執事辦理喪事一切經于同月十七日上午十時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬雪埠網頓貓墳場復蒙宗親戚友世誼厚惠輓儀花圈親臨執紼素車致送禱旅隆情歿存均感謹此哀謝未亡人鄭氏泣淚斂衽承重孫永富拭淚頓首

惠賜列后

南平別墅花圈車輛儀五元　岳如利拾元　馮潤調合家五元車　鄭忠惠　鄭忠炎　唐萬柱　每五元　鄭尚藝三元　鄭仟聲　曾振　每弍元　鄭厚秩　鄭子昌　鄭振瓊　鄭芳　梁惠倫　鄭軒國　鄭忠敏　鄭正曙　鄭紹緒　每壹元　鄭尚植合家　鄭忠秀　合家同花圈車　唐世堅唐世焯同花圈　岳承滉　岳曦緝　鄭瓊瑞　鄭澤倫　鄭慶歡　鄭忠濮　同花圈車

即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
每次放映時事電影片

Lux Theatre
樂斯戲院

片打東街六百號步洛
有屋出賣
有意者請自電話與業敬新君接洽
HA. 3788

(一)園口出租
位於孖連街路邊十個力架乾淨好地。有去水溝渠。隨時可以耕種。灌溉便利。園內住屋車房以及棧房各一間。平租。如意者請到本公司商議。

(二)旅館出賣
近唐人街二百號部洛。十六個房旅館。每個都有冷熱水裝置。平租有批。業主因病。急賣。價銀弍千八百元。

(三)住屋出賣
一，近唐人街。六百號部洛。兩層樓。一棟地。屋內水電齊備。乾淨企例。業主急病。價銀七千五百元（二千五百元現銀。餘充銀期。每月五十元）
二，近唐人街。兩層樓。樓上樓下各四個大房。可住兩伙人。乾淨企例。業主急賣。價銀八千九百元。
三，離唐人街不甚遠。幾棟地。每棟獨立。深一百二十尺。預備好起新屋。每間都有三個間房。款式任意選擇。每間屋連地共價壹萬六千元。可充銀期。

(四)生意連實業
位於唐人街。兩層樓。樓上柏文樓下舖。每組聯房內有傢私。舖內架撐齊備。好生意。該西人業主急賣。生意連實業共價壹萬五千五（六千五百元現銀。餘充銀期）

(五)樓出賣
位于商業區。樓上柏文。樓下兩間舖。每年入息六千幾銀。平賣。價銀叁萬四千元。可充銀期。

各氏實業貿易有限公司
接洽：福街五三九號
電話：MA 九六弍一
晚間KE 三九壹二R

美國總統輪船公司

You Can Pay Here the Low-Cost Steamship Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong

在加給最低廉之船票價值
經過泗水香港至舊金山
船由香港至舊金山

AMERICAN PRESIDENT LINES
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
華埠招攬部在舊金山
駐加拿大總代理均安約
Chinese Passenger Office:
781 Sacramento Street
San Francisco 8, Calif.
QUON ON CO., LTD. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B. C.

孖鉄孖
雪白・成粒・長身
美洲出產最優質
威士雪上等米
雙龍牌
孖鐵孖
美洲最大米偈選辦
以最靚米供給顧客
欲知詳情請與下列洽商
C. B. POWELL LTD.
1206 Hamilton St.
MA. 6501

均安號
總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售封奧亞鉄路火車票
辦理回國轉照各種旅行文件
僑胞遵家眷來加拿大在本號交給船費，由本號給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷妥當，欲知詳細。請與各埠分代理。

出大埠開往香港船期
克利夫蘭總統　十月廿九日
威爾遜總統　十一月廿三日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統　十一月一日
克利夫蘭總統　十一月廿日

Quon On Co. Ltd.,
254½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

註冊 商標 克南記
東南雞湯麵

滾水浸麵・雞素調味
香港東南食品公司出品
雞湯麵　蠔仔王麵　鳳尾魚麵　蝦子麵　蝦米麵　好運麵　星洲炒麵
Manufacturers By:
SOUTHEAST FOODS CO.
67-B, WATERLOO RD, KOWLOON,
HONG KONG. TEL. 53125
品質超群　味道鮮美
各大信商銷店均有代售

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
552 FISGARD ST. P.O. Box 116 VICTORIA, B.C.
專營 祖國貨品 樣樣皆備
特約代理 永利威 各式藥酒 正糯米酒

廣濟堂中西藥行 雲哥華埠
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613
林丽臣總製經驗 花卯 梢毒藥片 【每服兩粒】
統治男女百毒便流服後登時全愈 免至纏延子孫用過方知妙入神每寸四元另的士寄用買者自理照常用機代製丸散快捷安當
林仕宜專國外科

SUNBEAM BREAD
新美新味 新邊麵包

TEMPLETON'S T-R-C's
△風濕靈藥
汝之肌肉或骨節有激烈或慢性風濕痛苦如因上痛苦不能工作此是好新聞用浸步姐 TEMPLETONS T-R-C 即奏效如神每盒七毛九壹元五毛或五元各葯房均有五元庄最經濟中國親人或欲試此藥

△墨卡樓好炭
△快捷送到
於雲・高文・於雲公司 醫
Evans, Coleman & Evans, Ltd.
JMUtual 3 3171
1001 Main St. Vancouver, B.C.

水龍匠 P. Belogus & Co. 625 MAIN ST.
電話日 MA 1488 夜 EX 1850
日夜服務特別時間不另多取費用專門修整及更改水龍五十年父子生意費用從廉兼常備有大量水龍器具價錢非常克己
比露嘉斯公司啓

香港政府取締 增設屋頂木屋

香港泛亞社電。香港政府有鑒於市內屋頂木屋。已增加至六萬三千五百餘間。現已決定予取締。港府於星期三發布一新規程。禁止再行添造此類屋頂陋室。自本月起。此類建築物。概被視爲非法。當予拆除。居留屋內之人民。亦將另予民置。新規定所有屋主如在屋頂上架設新木屋。概須呈報。否則將處罰金港幣五百元。規程中並未限定業已存在之屋頂木屋。將於何時拆除。僅謂所有住在此類陋室中之人民。應盡速遷居丟。

匈國難民 新嘗美國風味

合衆社紐遮干省坎基爾麻電。昨日一營抵美之第一批匈牙利難徙今日一嘗美國之風味。即感恩節之火鷄餐。由美國陸軍作東道。

台灣漁民發現 太平洋西南小島

台北。泛亞社電。據最近自太平洋西南部捕魚歸來之漁民報告。彼等發現小礁島。其上居民僅有八個男子及一女子。該小島之確實地位。在東經一三度五十一分。北緯二度四十八分。大約在高雄以南一千四百海里。據各漁民稱。此九人均是操日語。其中有一個小孩。

香港一百八十萬人 領得身份証

香港泛亞社。香港人口登記處宣佈截至今年三月三十一日。港府共對居民一、八八二、〇一〇人發給身份證。去年遷入者共八〇、七五三人。其中七四、一五七二人爲粵籍。其餘則屬大陸各省。（查香港居民實際上已達二百五十萬人。上述統計數字。大致未包括流動人口在內。）

◎新型西餐館出賣
本西餐館連實舉位于亞皆尾利愼血埠式街。設備新型上等傢私。地位適中。向來生意興旺。惟限于人力問題。各股東願割價出賣。如有鐃梓願雪斯業者。請函商面洽均佳。如在卑詩者請就近與雲埠關邦健先生面洽。如在亞、沙等省者。請直接與本餐館主人商洽。如欲獨買生意亦由尊意。
通訊處 CLUB CAFE
638 2nd St, Medicine Hat, Alta
電話 TA. 4091

言情小說 沉醉軟紅裙 下集

一九〇

朱茵曰：「幸而吾之致力，尚不爲虛，蓋現在之容哥，已由悲觀而趨於樂觀，彼已恢復其活潑之態，無復痛苦之心，此吾所認爲成功者也。」朱茵之得意，亦既形於詞色。王英心自懊恨，已因事業之心太重，甘於割棄愛情，遂令朱茵有此時之得意，然此亦不能怪朱茵，彼於雍容早已有情，而已乃令其勸服雍容，彼有此機會，遂得而有雍容矣。內心悔恨不已，但仍不露之於面，於是朱茵告別而去。朱茵去後，宋山青續之而來。

王英歡山青坐，山青見王英有憂色，問曰：「不知談總理何事不快於中，亦是爲山青告否？」王英慨然語之曰：「山青，吾與范雍容中間之情感，爾之所知也，昔日吾之待彼不以凡流同視，奈何彼負有宇宙之任命，圖不利於金輪，而我爲金輪之主要人物，自不能坐視失敗而不救，故力謀復興，因此之故，頗不爲雍容所諒解，我遂托朱茵小姐居間以勸導，求與彼恢復感情，重爲良友，適間邀請朱小姐前來，向彼問詢所及，彼竟直白承認，不日與雍容結婚，蓋彼不但不爲吾致力，且已將雍容俘虜爲彼有，試思我于范雍容，至深重視，其希望不小，而今若此收場，能不令人感嘆。」言下爲之慨然，宋山青尋思良久，始答曰：「已由悲觀而趨於樂觀，彼已恢復其活潑之態，無復痛苦之心，此吾所認爲成功者也。」王英心自懊恨，已因事業之心太重，甘於割棄愛情，遂令朱茵有此時之得意，然此亦不能怪朱茵，彼於雍容早已有情，而已乃令其勸服雍容，彼有此機會，遂得而有雍容矣。內心悔恨不已，但仍不露之於面，於是朱茵告別而去。朱茵去後，宋山青續之而來。

王英歡山青坐，山青見王英有憂色，問曰：「不知談總理何事不快於中，亦是爲山青告否？」王英慨然語之曰：「山青，吾與范雍容中間之情感，爾之所知也，昔日吾之待彼不以凡流同視，奈何彼負有宇宙之任命，圖不利於金輪，而我爲金輪之主要人物，自不能坐視失敗而不救，故力謀復興，因此之故，頗不爲雍容所諒解，我遂托朱茵小姐居間以勸導，求與彼恢復感情，重爲良友，適間邀請朱小姐前來，向彼問詢所及，彼竟直白承認，不日與雍容結婚，蓋彼不但不爲吾致力，且已將雍容俘虜爲彼有，試思我于范雍容，至深重視，其希望不小，而今若此收場，能不令人感嘆。」言下爲之慨然，宋山青尋思良久，始答曰：「當然自有作用存乎其間！我意欲悉其原因所在，可以完全明白矣。」談王英失笑曰：「山青，此不過故爲表示而已，實在本無其事！如談總理亦可以向彼等表示，爾亦將與人結婚，如此則雍容與朱茵之眞意

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850
粗・細・炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽批發 歡迎索辦

廣珍 首飾鐘錶鋪
Kwong Chiu Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

鄭少棠 專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 PA. 0717

北京釣金 [鰲] 命相卜卦
病魔纏身幾時恢復健康。家庭多事幾時始得安樂。謀望財運幾時可以享通。意外姻緣幾時可以達到願望。離別家人幾時再能團敘。壽元如何幾時可以退休。批命就明白。倘欲批命。而不記得年月日時者。即將本人半身相片寄來。用放大鏡詳查相格。在流年部位百歲圖上。加以記號。幾歲好醜。妻財子祿。逐一批明。一目瞭然。潤金卅元。
北京釣金鰲仍寓美國金山大埠
DEU KAM NGOW
706 Sacramento St.
San Francisco, Calif. U.S.A.
卅卦五元批命廿元長庚五十元百元

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
256 East Georgia St.
東區治佐號六五二牌門
電話 TA. 3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

加屬 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
Phone TA. 1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
▲最近辦到▼
揀手發菜綠荳 揀手白眉荳 唐山紅荳 青仁烏荳 新大蝦肉 新蝦米仔 新中蠔豉 新大蠔豉 大艇墨魚 中艇墨魚 元骨墨魚 九龍吊片 金錢鮑仔
廿五磅原庄味母 雲埠總代理皇帝牌絲苗米

難呼吸 氣喘
支氣管炎及草花熱
何須患上諸症？
RMB是証實藥依照戒口法而行包有矯正之治療上述諸症同時并能令人安睡
用一療後如不滿意式元五毛之郵銀即奉回。C.O.D. 加一毛五
藥房在七叁六加蘭體街直入近升降機側
R.M.B. Laboratories (1948) Ltd.
736 Granville St.
Vancouver 2, B.C.

◎延長汝之青年
增加你之精神魄力倘日日食蒜子丸
Adams Garlic Pearles 此丸含有水楊酸
數百年來蒜子已有用爲衛生品一治療及强健之能力蒜子又是一天然免腐藥能防或殺霍亂之傲菌及清血脈此蒜子丸聞無味食亦無味又易用
各藥房均有發售

馬文仲會計師事務所
各稅填報 會計審計
電話 TA. 3621
地址在九三將市宅街東四一〇號
410-193 East Hastings
VANCOUVER, B.C.

◎巴拉蒙露天戲院
本戲院現改裝 Cinemascope 新式銀幕九十尺濶四十尺高能觀覽潤風景且放映有色電片此種新時代化銀幕爲全國露天戲院之絕無僅有又常映好戲銀幕之大爲全加拿大之冠能容一千輛車入場僅收六毫連稅在內
童子十二歲以下免費
Paramount Drive-in Theatre
Lougheed Highway at Sperling
Telphone Glenburn 0596

乾坤大補丸
功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。壯顏黑髮。强心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收（漢）
Somerset-vita(Co. 紐約仁壽藥行
60 E. 42 St. N.Y. N.Y.

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品批售華反光顯極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地戚臣厘公司謹啟

◎專醫瘋癱症
特聘蘇瘡仙藥每服廿元
瘡紅仙方每服五元
應驗天竺膏藥每張一元式毛壹
WONG QUON KEUY
3317½ W. 8th Ave.
Vancouver, B.C. BA. 5005
廣生藥局黃君鉅啟

◎新到書報
人文愚想論雜七毛 愚想通俗講話五毛 老子白話講解壹元 曾胡左嘉言鈔六毛 享鴻銘的筆記五毛 觀燈海樓詩草八毛 重刊李經註解三毛 語意學概要壹元一 新社會大學壹元四五 毛昭君壹元二五 租國一毛五 學友毛五 自由人五仙 兒童樂園 好家庭 小靈報 以上每本二毛五
雪梨雜誌歡迎定閱郵票通用
增益經銷書報費刊
雲高華埠啟明公司

專誠介紹
人生十論一元 文學世界四毛 海風雜誌三毛 章台柳 九毛 洛神一元五 聖女六毛 女壻四毛 女壻皮書三毛 友三毛 樂
MING'S Confectionery
672 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.

KUO KONG SUK KEE
國光公司 髮型
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MA. 4929
精造 各款小衫線仔 番裝晚宴用衣 陪仔女衫厨衣 厨師園身帕布 茶巾旅店床布 枕袋毛巾枱檯 大量貢獻
專辦大宗 中國絲緞男女衣裳繡銘及水印名貴宮燈家具蘇杭輕紗廠有限有目錄函索即寄

◎水龍煤氣修裝
修裝水龍水廁煤氣各項工作華反光顧快捷安當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

暗市竟埠 李北傍廚
LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B.C.
本園 靚土產 瓜菜登市
召菜 蘿白 芥菜 白菜 爺瓜 節瓜
大小交易 一律歡迎
所有寄費 顧客自理

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
PA. 3847 (舖材藥教倫 宜相錢價 街寅天來街)
精神及魄力 是汝所應得
Bass Vitaminerals
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元

金水清芳仙花
蜜菟于羌拳生
糯米枝晒生槐枝乾
送禮若菜生南羌
紅芽竽仔
參茸補品
蛤蚧補茶
名家正九散

新亞旅社 HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064
新亞旅社出入利便 華區適中 房舍通爽 煖氣熱水 招呼週到 格外歡迎
司理 甄法明 朱旺啓

伯驊影相館
Yorkman Studio
617 Main St. PA. 4578
Vancouver, B.C.
本館影家庭相 結婚相體照相 與契據文件等
精寫炭相 永不脫色

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 PA. 5080
本社在設華區 位居適中 床褥潔淨 房間空氣 時常充足 煖氣熱水 來往駐宿 各界儉施 長住暫居 携隨行李 上落週妥 飛機 船紙 車票 如蒙垂委 服務代辦 崛誠歡迎
司理 關邦健謹啓

NOTARY PUBLIC
溫日隆公証人
打街精由正門入可矣

襟孖梳鑲行二樓舖夾片
電話 PA. 6513

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽暖溫度床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當來往便捷價格特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035
Vancouver, B.C.
新世界旅舘 前理盧金生 黃國連

遺囑及辦理各種文件 代理實業買賣

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大體涯長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉

承接天然煤汽設計拔裝免費
[爐] [暖]

HOY'S
450 Main St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1813
馬開錡電器行
專售及修理各種家庭電具 各式廠相機影錄音機與傳眞機 精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

葉求錦 Dr. K. G. Yip 531 Main St. Phone: Off. PA. 1716 Res. DE. 8647M
龔邦耀 Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings Phone: Off. PA. 8610 Res. EM. 7017
趙祖鴻 Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings Phone: Off. MA. 2053 Res. WA. 2-8211
陳繼堯 Dr. G. H. Chan 628 Main St. Phone: Off. TA. 2824 Res. DI. 6846
梁胜魂 Dr. S. W. Leung 426 Main St. Phone: Off. TA. 4934 Res. CH. 7744
黃永源 Dr. W. Y. Wong 221 Main St. Phone: Off. PA. 4709 Res. CE. 8338
陳 因 Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St. Phone: Off. MA. 7516 Res. KE. 7784-L
周亮英 兒科 Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway Phone Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
徐鐸權 內科專醫 Dr. Dodd Q. Chu, 3745 Kingsway Suite 4. S. Burnaby Phone DE. 5031
蔣黃文英 產婦科專醫 Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884

華人牙醫
趙社現 Dr. W. S. Chu 426 Main St. Phone: Off. TA. 4843 Res. N.W. 4749R1
李建宸 Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings Phone: Off. PA. 7059 Suite 105
吳順才 Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Office MA. 6302 Suite 5

時人軼話

吳稚暉與丁文江

太希。

赴倫敦後。門雖設而常關。客來。常不開門。即令遇到。亦曰「吳稚暉不在。我是他兄弟」。使人啼笑皆非。但稚老在倫敦確做了兩件大事：第一。組留英儉學會。標榜一年六百元足用。第二。與中山見面。從此以後永遠忠於國民黨。

惟民元之南北政府。稚老未參加。民十一中山被聘爲大元帥府秘書長。亦辭不就。保持純書生面目。當時留英儉學會中。丁文江亦其中之一。丁說及當時苦況。謂襯衫袂襪子祇有一套。晚間換下洗滌。即未晾乾。亦祇得穿上。大罵稚老害人不已。實則倘無稚老之「引誘」。即無法成名也。

丁文江從前曾謂：「勤工即不能儉學。儉學亦無法勤工。千萬不要上不知金錢數字之老頑子的當。至虛名更有何用。無錢即不必唸書」云云。丁氏亦富於士氣者。其成名與否。在彼殆無所謂。而終身怪稚老說話不實在。此則見仁見智各有不同矣。

丁氏謂。稚老「終日除擁被高臥外。即與人瞎聊天。從不讀書。亦不會講英國話」等語。蓋稚老天分絕高。有爲其力量可以做到而不做着。僅以提倡人自命而已。其本人以無所求與無所謂之本心。固亦不求諒於人也。

近偶翻閱胡適之記丁文江事。一時有感。特記述數事如上。

由任顯羣判刑想到顧正秋

老童生

前台灣財政廳長任顯羣因庇護爲共諜的族叔而被軍事法庭叛處徒刑七年。其是非功罪。已可存而不論。但他於出事之前。方娶紅女伶顧正秋不久。七載的鐵窗生涯。不算太短。此後處身閨圍中。一念到如花美眷。似水流年。前塵渾同一夢。其淒涼自將更異尋常。

顧正秋我倒有十三四年不見她了。在她嫁給任顯羣以前。已成爲台灣最紅的平劇名伶。報上刊出她的照片。一派月媚花嬌之姿。早非十三四年前的吳下阿蒙。如其不標出她姓名的話。我眞不會相信這就是當年我所見到的一個黃毛丫頭了。

本報有大帮舊報紙及凋十七寸長三十寸之白紙出賣錢價相宜如意者請來面商

中篇創作小說

心……凋……

廿二　鬼　英

我當時的徬徨，凌亂與痛苦，是任何人所不能想像到。

「命運已將我拋擲在枯危的獨木橋上一邊是狂熱情感在招手，一邊則是社會道德在呼喚，不論向那一頭走，將來往下沉。

「我不願離開你」我瘋狂的喊，但沒有聲音發出來，我不知當時的情感，是怎末的雜遝，我很想大哭一場，但很費勁的忍住。

車哨尖銳的長鳴，他緊緊握着我的手，面色由紅潤而轉成鐵青，黑森森的眼睛，蓋上了一層透明的薄膜，手在擻抖着，全身彷彿在冰天雪地爬行的寒顫，癱瘓，而痛苦着，咬緊牙根，很困難的透出一點微弱的聲浪，

「再見了」

「再見」

我知道由此一別，或許千年，萬年在，在環境的壓迫下而分離，這種壓迫，加重了我萬倍的離愛，這種痛苦，將終生追隨着我，因爲我不願離開他，但又無犧牲，鋼決的勇氣，棄掉了家庭而出走。

當他送我到火車站的時候，還有十分鐘就開車了，我的心默着大石錘不斷下沉。

「我不願離開你」我瘋狂的喊，但沒有聲音發出來，我不知當時的情感，是怎末的雜遝，我很想大哭一場，但很費勁的忍住。

車哨尖銳的長鳴，他緊緊握着我的手，面色由紅潤而轉成鐵青，黑森森的眼睛，蓋上了一層透明的薄膜，手在擻抖着，全身彷彿在冰天雪地爬行的寒顫，癱瘓，而痛苦着，咬緊牙根，很困難的透出一點微弱的聲浪，

「再見了」

「再見」

我知道由此一別，或許千年，萬年……我不敢想。有誰能了解我此時的苦惱和哀恨呢？

火車蠕動着，他生硬的揮着手，我盡力把頭透出窗外，我的心血在悲鳴着：「我不願離開你呀！我不願離開你啊……」數千，萬億個聲音在胸間噴放着。

火車離了站，我還見他呆呆地站着，這時我忽然希望，希望壞了車，可讓我走回他的身邊，但是希望失落了，於是我深深地自責，內疚。——傷害了自己，毀滅了別人，我痛苦得瘋狂地揮着淚。

（未完）

瀛海珍聞

洪鐘譯

男變女或女變男的事實。越來越多。日本有個會參加全國性遊泳賽的女子陸運選手最近却宣佈轉變爲男子。成爲日本體壇佳話。怎知這轉性的景象竟傳及動物方面，日本姬路市動物園有一頭南非洲特產的雄猩猩從去年底開始轉性。食慾減退。運動運鈍。生理逐漸變態到最近已完全變爲一頭雄猩猩了！

奇異特權

直到今天。英國還有幾個公爵擁有一些很奇怪的特權的。這種特權。說起來眞好笑。但却又很有趣。茜福特公爵有一特權。那就是在他的采地白德珉頓火車站附近。他可以停止任何經過的火車。原來五十年前大西火車公司要築一條火車軌通過白得珉頓園地之時。曾許給他的父以此特權，茜福德公爵襲爵之後。當然承繼此荒謬絕倫的特權了。阿圖爾公爵的特權書更有趣。他有權可以以自己練兵。編成一支軍隊。而且還可以擁有炮隊的。同時。他又有一種特權。如果他被判絞刑。問吊之時。他的刑台要比常人所用的高出三十英尺。

△小新聞▽

▲北京展覽古畫

從九月五日起。北京故宮博物院展覽隋、唐、宋、元、明、朝代古畫。共三百零四幅。至月尾止。參觀的人。以美術界爲多。學生不少。廣東番禺葉公綽收藏宋代李公麟的「禮佛圖」。也在展出。李公麟的另一幅畫「牧放圖」。畫中有一千多匹馬。一百個人。人馬的姿態。各不相同。

善忘的名人

劉　琦

假如你的記憶力差。切不要埋怨自己的腦袋。且來讀讀古往名人善忘的笑話。就不會感到自卑了。

英國大詩人華爾特史葛。時常忘記了自記寫過的詩。很多時把自己的詩當是別人寫的。把它大讚一頓。

美國詩人明費羅和文學家愛默生是很好的朋友。有五十年的相與。明費羅死時，愛生已很老。記憶力大爲衰退。在葬時走過朗費羅的靈棺。他突地傷感地說：「這個人的名字我已經忘掉。不過我記得他是很偉大的人物。」

愛看牛頓是最偉大的科學家。而誤認他視力會好的。有一次他的一個朋友來。看見晚飯剛正端上桌面。牛頓還專心一致的研究某個問題。完全沒有注意四週的事物。連朋友來了也不知道。這個朋友便想和他開一個玩笑。坐下把生雞飯菜吃個清光。吃罷還把骨頭擺在菜盤。等到牛頓把研究的問題解決。打呼後。正準備坐下吃飯。可是看看菜盤。便對朋友說：「這傢人眞沒用。明知道我吃過飯。還沒將菜盒搬去。當未吃呢？」

大發明家愛迪生的善忘症，與牛頓的異曲同工。他常常在專心想思索時。什麼事也忘個一乾二淨。其次他去稅務局納稅。在一隊人中輪着排列。依次行前。當愛迪生正專心想着一個問題。什麼也不知道。到輪着他了。糟糕。他連自己的名字也忘了。報不出來。努力想了一會也記不起。到後來旁邊的一個人說出。他才知自己叫愛迪生呢！

笑不笑由你

多售方法

一個顧客走進酒吧。喚了一杯啤酒。那知看得半滿。于於對老板說：「你們每天都售出多少啤酒？」

「十加侖」。

「你需要多售點嗎？我可以教你一個方法售至四十加侖。

「當然。—那是點樣的妙法？」

「方法簡單得很。祇要把每一杯啤酒斟滿便是。」

俟河之清

二月來：「你到底甚麼時候才可清償你的久租？」

寫作家：「當我找到了適當的題目。有了靈感。把它寫成小說。寄給出版社。如果採用了。我收到稿費。立即清繳欠租。」

恭祝

大漢公報 改換新字粒

李賓來

其一

物換星移事事通　萬年基業與天同
玲瓏字劃添新色　一日瞭然指掌中

其二

蒸蒸日上滿天紅　報紙光榮瑞氣融
四海銷流皆景仰　人間到處鞠其躬

贈大漢公報

浪　舟

大振文明新印版　漢壁揚播到全球
公平論說當稱勝　報導實情第一流

長篇武俠小說　王度廬著

寶劍金釵

第一回　銀髯鐵臂老鏢頭隱居　美景芳春小俠女救父　二

俞老鏢頭家中的人口也很簡單。只有老妻劉氏和女兒秀蓮。住着自置的幾間瓦房。這時。鐵翅鵰俞老鏢頭之名。已漸不爲人所注意。可是他那個女兒。俞秀蓮姑娘。在滿城裏却沒有一個人不知。因爲俞姑娘實在生太美麗了。聽說她身材不高不低。十分窈窕。瓜子臉兒。兩隻水伶伶的眼睛。不笑時也像帶着笑。櫻桃小口的兩旁。陪襯着兩個笑渦。雖然脚稍大些。但掩不住二八芳年的處女風流。

俞老鏢頭就仿佛十分憂愁。像有一件很要緊的事。却不能對老妻和女兒說。從明天起。並囑咐老妻和女兒去說。到了晚間。把大門關得特別地嚴。並囑咐老妻和女兒去說。從明天起。外面若有人打門。你們不許去開。非得先告訴我。才能開門。秀蓮姑娘聽了。很覺得詫異。便問：爸爸。爲什麼事。要這樣小心呢？俞老鏢頭彷彿很煩惱的說道。你女孩子家。不要多問。秀蓮姑娘的父親。向來沒這樣厲聲說過她。當下她便不敢再問了。老鏢頭又把壁上懸着的一口鋼刀摘下。鐓的一聲。抽了出來。這口刀作深青色。老鏢頭用過他二十多年。這口刀也喝過幾個惡人的鮮血。可是現在老鏢頭已有好幾年沒有用他了。拿在手中顯得有些沉重。老鏢頭不由長歎口氣。自言自語地說道。到底我是老了。還不得強了！說到這裏不禁想起。自己快到五十歲時才生了一個孩子。還是一個女兒。雖然也跟着自己學了一身的武藝。可是到底不中用。

因爲俞秀蓮姑娘生在鏢師之家。舉止未免豪爽。不似一般書香之家的小姐永遠不出閨房。俞秀蓮家中沒用着婆子丫嬛。買針買線總要她自己出門去叫貨郎。因此就時常被人瞎見她的芳姿。那些看過她的人。只要是個年輕的人。就莫不魂銷心醉。腦筋裏留下不可消磨的美麗印象。自然有不少當地的富家公子。輕薄兒郎。對秀蓮姑娘就懷着野心。可是又曉得這位姑娘的父親。就是那號稱鐵翅鵰的俞老鏢頭。誰敢因爲要接近這一朵鮮花。去惹那老鵰的鐵翅呀？秀蓮姑娘貌既風流。但性極端淑。輕易不用眼睛看人。每日除了從母親做做針黹之外。便隨她父親學習武技。這時是正月中旬的天氣。忽然有俞老鏢頭的師姪金鏢郁天傑。從河南彰德府來到鉅鹿縣。特地給師叔拜年。俞老鏢頭留他在家中住了兩天。叔姪二人說了許多話。郁天傑走後。俞老鏢頭就仿佛十分憂愁。像有一件很要緊的事。却不能對老妻和女兒說。從明天起。並囑咐老妻和女兒去說。到了晚間。把大門關得特別地嚴。並囑咐老妻和女兒去說。從明天起。外面若有人打門。你們不許去開。非得先告訴我。才能開門。秀蓮姑娘聽了。很覺得詫異。便問：爸爸。爲什麼事。要這樣小心呢？俞老鏢頭彷彿很煩惱的說道。你女孩子家。不要多問。秀蓮姑娘的父親。向來沒這樣厲聲說過她。當下她便不敢再問了。老鏢頭又把壁上懸着的一口鋼刀摘下。鐓的一聲。抽了出來。這口刀作深青色。老鏢頭用過他二十多年。這口刀也喝過幾個惡人的鮮血。可是現在老鏢頭已有好幾年沒有用他了。拿在手中顯得有些沉重。老鏢頭不由長歎口氣。自言自語地說道。到底我是老了。還不得強了！說到這裏不禁想起。自己快到五十歲時才生了一個孩子。還是一個女兒。雖然也跟着自己學了一身的武藝。可是到底不中用。

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

土產集團　輔行雜貨公司　國貨總匯　西貨商場　新到　水仙花　發客

FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

美盛金舖

十足金首飾金銀大小條塊
各款飾物修理
MEE SHING
前理瑞號
424 Columbia Ave. Rm. 250
Vancouver, B. C.

國醫師　惠謙氏

上海新中國醫學院畢業
考試院檢驗合格中醫師
百萬亞力山大街四百二號
電話 TA. 9657

McGAVIN'S BREAD
嘉雲麥包麵

●極濟麥
麥嘉雲的麵包適合衛生
因爲他們對麵包味美和
對經濟都有眞太之助方
實驗麵包之辨明與證
者有感人之處他們聘
之精神招牌麥嘉雲出好
麵包是爾每家的好伴侶

OWL DRUG CO
澳路藥材舖

聘有華人店員在喜市定
夾細街服務支店在喜市
定街夾亞丽街
Guisore　Dolcin
壹元及壹元七毛五　神効風濕丸
二元三毛九　二元九毛五

滿地可銀行
BANK OF MONTREAL

"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M

滿地可銀行
●請放蓄金在加國最舊銀行
●過去百廿餘年滿地可銀行得加國人民之信用
●請效百餘萬加國人民而在加國第一銀行而得安全貯蓄
●汝在滿地可銀行必遇好朋友又汝之生意必博歡迎
●請留意此節無論滿地可銀行何支行汝之貯蓄得全行資財之保障

你愛觀賞[座]書？

祇一張會員卡，寫你的住址到來，本會便即將最近目錄寄上，許多你歡喜看的書籍就在內中，由你選擇。

租賃郵購　任隨尊意
價錢克己　配貨迅捷

設有郵購部工作簡單，而欲充實智識的朋友們，請即加入本會，能慳錢。

K. C. BOOK CLUB
49 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone TA. 7959

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
MArine 1734

新重慶酒家
食堂最寬大
大廚最小酌
男女侍應好
廚師地易牙
隨時可應召
●
●
●

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.

冬節送禮品
中國顧繡 男女絲巾 檯山絲畫 男女搭巾 男女晨袍 內衣衫頭 絲髮說衫 應有盡有
日錢即備 函索即奉
雲埠 聯活公司啓

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co LIMITED
VANCOUVER BRITISH COLUMBIA CANADA
君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意 否則原銀奉還 同所滿意者 即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

◎裝修水龍煤氣煖氣
Hugo C. Orre &Son
229 Powell St.
TA. 2927 晚間 HA. 5267L

◎修葺各種電器電線
修葺或改裝各種電器具及翻裝新電線專家日夜服 包汝滿意歡迎華友光顧
Harvey Belogus
電話 HMA. 1488 或 CE. 3758

暗市党 黃戶園
JACK WONG
P.O. Box 396
Armstrong, B.C.
本園合時瓜菜出市
靚蘿白 白菜
靚矮脚龍牙白
靚高脚召菜
靚老身冬瓜
大小交易 一律歡迎
所有寄費 顧客自理

△國內新聞▽

廣東沿海糧荒嚴重 居民多以番薯充飢

南方日報指出：

該報廿四日的報導謂。韶關專區的旱情亦異常嚴重。該地集體耕作的農民生活發生困難。十月廿七日南方日報的報導。謂珠江區（廣州灣）亦旱情嚴重。截至十月廿四日的統計。全區的旱田達一百四十七萬畝。晚造禾旱死的十五萬畝。旱壞達四十二萬畝。冬薯苗和經濟作物被旱死的也很多。該區的旱情繼續擴大。在最近六天之內。旱田面積又增加了二十七萬畝。

人爲的災害。亦構成廣東全省糧荒的另一原因。十月二十四日的南方日報透露。位於珠江三角洲的順德縣。東莞。南海和粵東揭陽等縣的農民。在集體生產下。生活已發生困難。省內的魚農。包括南海。順德。中山。新會。東莞等縣份。被迫將魚塘加入「合作社」作集體生產後。魚塘減產。生活發生困難。菓農被迫集體耕作。菓物紛紛告減產。收入亦普遍減低。

當各地農產普遍歉收之下。中共以「救濟」的稱謂。向各地農民大放「禾花」。所謂禾花。就是以低價預購農產。據十月十九日的南方日報透露。中共以此種方式向清遠農民按價預購甘蔗。生豬。大頭菜等達二十三萬元。向順德。南海。番禺。中山。揭陽等地的農民放出種方式的「救濟」款亦有很多云。

★ ★ ★

極樂氏大補丸 大樽九元 小樽三元
人之氣血兩虛身體必弱若不補身雖有美妾嬌妻黃金萬兩等於何用君服此丸補氣補血身體强壯轉弱爲强服者不可因藥力奇妙就女性益壽延年
◎極樂氏强壯丸 每樽一元
服之身體强壯每服六粒一點見功
極樂氏搜毒丸 每樽三元
此丸服之能清內藏新舊毒症
極樂氏消痔膏 大盒四元 小盒二元
鹿尾巴丸 半料拾圓 全料廿圓
此乃補氣血服之身體强壯堅剛異常 老倦服之有轉老還童之效
國醫 馬立邦 擅醫奇難雜症外埠函證筆金三圓
Geck Lock 412 Pender St. E. Vancouver 4, B. C. Canada

◎東醫 李福專醫跌打刀傷奇難雜症限日痊癒
秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盒銀弍元半
應驗如神少林寺跌打立即散瘀止痛消腫吊痕散 每料銀拾圓
遠年頑脚珠珀實驗拔毒生肌增口散 每紙銀拾元
包愈直止心氣痛茶每包一元七毛五 立止小腸氣痛茶每包壹元七毛五
本園生意興隆所寓哥倫門牌四百四十九號東方旅館壹百廿弍號房
雲埠代理處金利源大寶號
Vancouver 4. B. C. Canada

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
布色最多 歐式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

珍珠味精
百分純淨
冰粒結晶光艷起角 全無雜質歷久不壞 鮮味特強以少勝多
▲取貨從廉以求普遍試用而 廣推銷歡迎案辦友商批發 特別優待
總代理天香園
Canadian Soya Industries Ltd.
2131-2135 Dundas Street
Vancouver 6, B. C. HA. 3795

J. J. Abramson, O.D. - L. F. Hollenberg, O.D.
OPTOMETRISTS
734 GRANVILLE ST. - GROUND FLOOR VANCOUVER BLOCK
PHONES: MAine 0928 3948
眼鏡時隨 不須預約

華新書局 新到書籍
江湖客 四冊 一元
雷公保 四冊 一元
龍鳳配瞬江湖客 四冊 一元
七劍下天山 五冊 一元貳五
龍鳳干戈 六冊 一元五
少林一指禪 四冊 一元
女俠碧雲娘 九冊 二元二五
龍虎金戈 五冊 一元三五
鐵掌金刀 四冊 一元一
白泰官南遊記 四冊 一元
巾幗七雄 八冊 二元
黃飛鴻血戰打銅街 二毛五
黃飛鴻陳村爭霸戰 二毛五
武林爭雄 正續 九冊 二元二五
寄城女俠 九毛
哈將軍棍伏鉄馬騮 八冊 二元
双掌震三雄 九冊 二元二五
山東大俠血戰東平湖 三冊 七毛五
山東大俠義救白蝴蝶 四冊 一元
山東大俠威鎮紫荊山 三冊 七毛五
長鎗三英 八冊 二元八
鉄笛天山鷹 七冊 二元四五
黃面虎霍元甲 五冊 一元二五
霹靂手 六冊 一元五
鯨海風雲 八冊 二元
銀燕子 五冊 一元二五
鉄胆英雄 三冊 七毛五
神拳胡立峯 五冊 一元二五
洪熙官苦戰玉羊城 五冊 一元二五
大俠狄龍子 八冊 二元八
海南隱俠記 二冊 七毛五
玫瑰皇后美麟梅時代歐遊每冊九毛
英文手冊 一元五
現代商業尺牘 六毛五
英漢對照中國佛教叢集精庄 三元
中國通史 上下 巨冊 四元五
艷魔島 二冊 五毛
國畫目錄印備歡迎取閱
WAH SUN HOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

B.C. COLLATERAL
17 E. HASTINGS ST.
當
本公司有鑽石・銀仔・相架・千里鏡・音機等具及各種行李出賣便宜相宜
携來此書白即以九折計
書商定街東七十七號車時押銀廣告

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

THE ROYAL BANK OF CANADA
街定市喜夾街福于位行支
本行接駁香港滙單・真論郵滙電滙・均能轉駁安當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・

痔根斷請服丸 文田痔瘡
文田醫專 150 Quebec St.
M. Y. Hong
Prince George, B.C. Can.
來函分不受
內外痔瘡漏等四種症
內服消痔除根丸此丸專治男女內外痔瘡漏大便下血大腸頭硬痛肛門癢損爛腫痛各症。痔毒痛苦。立即解除。多年頑痔初起復發一經試服藥到回春。刀割。電燒。紮線古法。膚肌受苦手續麻煩。本藥服法安全簡便無碍工作患痔者祈留意焉。不受COD見諒
寄郵費不用買相保
一樽廿四服拾元兩寸弍毛伍

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.
大同新鮮瓜菜登市
白菜 毛瓜 白菜心
芥菜 苦瓜 芥蘭心
召菜 豆仔 枸杞菜
莧菜 雪豆 松好菜

痔瘡 PYLTONE藥水 用一樽派路寵葯水就可除去痔之痛苦。是由口進入直達本源。各藥行均有發售

◎醫生黃基讀
地址：跑路街三百四十六號
電話 MAine 5995

新發明 奇異藥水
功用 惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡 虫蚊咬傷 驅壯水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身喊痛 肚痛氣痛 瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背酸痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毫五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高舉 五洲大葯房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

陳家華
舉凡男子腎部虛弱精力虧損上下過勞頭眩眼花精神不足胃口不良發育不全未老先衰腦弱善忘夢遺早洩腰痛膝軟夜尿頻多貧血失眠等症服之無不奇效尤以加強生殖機能恢復青春活力更為靈驗
參鹿精補丸 男服金盒 女服銀盒
各處葯房均有代售

甜尿健胰素
澈底治癒甜尿聖藥
總行香港德輔道中三百零五號
總代理加拿大雲哥華中和行公司

廣東普逢春藥局 著名出品
普逢春止咳藥 〔薑〕
▲化痰順氣 止咳定喘▼
有咳請問 普逢春
雲高舉埠中和行公司總代理

溫高華埠 中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 9617
新到
生晒 槐枝干
生晒 糯米枝
糖羌茗茶 水仙花頭
冬節禮品 樣樣齊備
一九五七年差人月份牌
函索即奉

中醫師黃良石創製
唯一治本特效聖藥
L. S. Wong
218 Centre St.
Calgary, Alta.
根絕甜尿丸 專治口渴引飲。四肢乏力。體重日減。此丸風行海外確爲甜尿治本聖藥。
滋補健腎丸 主治腎虧。夜尿。頭暈。耳鳴。虛損諸症每樽拾圓
神效腰痛丸 治一切腰痛。常服補健腎經。壯健腰骨 每盒五圓
立止夢遺丸 治眞元虧損心不交。固精止遺。 每盒八圓

穩步建樓紀念盛況

（本報訊）此間達權支社，於昨十一月廿日正午十二時，舉行喬遷第十一週年紀念慶典。事前由該社社員馬康，早將該社門前裝飾，煥然一新。樓頂高懸黨旗，並裝五彩電燈，繞以青松綠柏，甚爲壯觀。時屆正午十二時，舉行喬遷第十一週年紀念儀式。禮節簡單而隆穆。洪門叔父昆仲暨社員，與各埠代表來賓等，均依時赴會。冠蓋雲集，濟濟一堂。由羅和贊禮。一、齊集。二、升炮。三、擂鼓。四、奏樂。五、請衆起立。向黨旗行三鞠躬禮。六、請各社員向代表來賀。行一鞠躬禮。吉、請衆恭誦洪門三大信條。以義氣團結。以忠誠救國。以義俠除奸。八、請衆復位。九、請正副社長李發良。陳球就位。請正社長致歡迎詞。宣佈開會理由。十一、請趙槐。李兆權讀祝詞。十二、請各埠代表來賓演講。計先後發揮者。有本埠民治黨代表李江漢。企城民治黨伍于彩。企城達權社胡特源。來賓黃國材。馬世鏗。均以興黨救國互相勗勉。各人演畢。衆皆報以熱烈掌聲。十三、請衆起立。高呼中華民國萬萬歲！洪門民治黨萬萬歲！達權社萬歲！洪人萬福口號。十四、禮成。十五、茶會。

同日下午五時。筵開十席于該社禮廳。東請本埠民治黨六部職員。洪門叔父昆仲嬸姆，姊妹。與各社員家眷，及各界僑胞名流等。魚貫而至。依時暢敘。隨由社長李發良。宣佈宴會旨趣。舉杯與衆共浮三大白。隨即開懷暢飲。談笑風生。殿由陳球答謝。直飲至吉時。各露醉顏。賓主盡歡而別。洵盛會也。

◎西餐館出賣

本餐館一向生意暢旺，現代化完全新築，因人力缺乏，迫於割愛，最合夫婦或父子經營，取價三千五百元。合意者請來面商。

Hillcrest Coffee Shop
3518 50 Ave.
Red Deer, Alta.

○柏文生意廉價出賣

柏文在商路街門牌五六八號，今願將生意及傢私以廉價出售，有三十七個房十一個聯房兩個單房樓下双舖面租賃，有意經營此業者，請到柏文面商或函商均可

568 Powell St.
Vancouver 4, B. C.

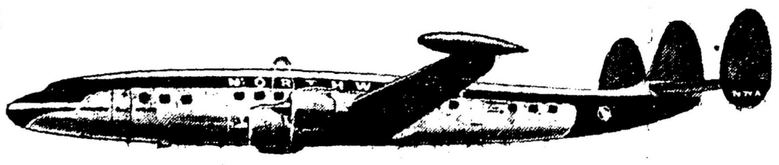
◎西餐館出賣

本餐館連實業位于卑省南部某市埠生意向來興旺，惟因人力缺乏，各股東忍痛割價出賣，如有僑梓願營斯業者，請函商或面洽

Oxbow Cafe
Oxbow, Sask.

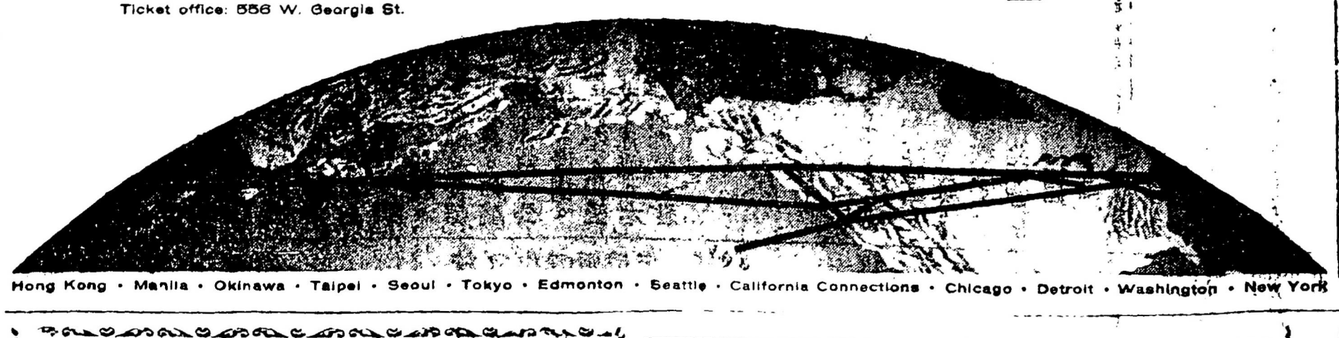
Hong Kong, Taipei? Fly Northwest's
Great Turbo Constellations!
渦輪式星座機每星期五班

DC-6B 旅行機一律每星期一班（直接）
由点聞頓至香港五百九十弍元
至台北五百八十弍元
由紐高華至香港五百六十元
至台北五百五十元



Wherever you're going, call Northwest!
MARINE 1654
or your travel agent
Ticket office: 556 W. Georgia St.

NORTHWEST
Orient AIRLINES
THE ONLY AIRLINE THAT FLIES ACROSS THE PACIFIC AND ACROSS THE U.S.A.



Hong Kong • Manila • Okinawa • Taipei • Seoul • Tokyo • Edmonton • Seattle • California Connections • Chicago • Detroit • Washington • New York

國畫賀冬（啫）

彩色精美 文房用具
琳琅滿目 學校用品
埠外取樣 奇怪玩具
歡迎奉上 祖國畫報

堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
PA. 2621 馬超林經理

◎酒米頑癬頭皮靈藥水

黑痣。赤痣。豬酒米癬。在面臺雞。一用 SEBAC LOTION 時北藥水即可消滅。此藥水亦可能去雀性頭皮屑修理頭部過干油膩。又可以用去頑癬。藥水無色無味。每樽弍元五毛。C.O.D. 加毛半

J. P. KELY at DRUG STORE
736 GRANVILLE ST. VANCOUVER. B. C.

新福記

Charlie's Meat Market
電話 PA. 4429 三壹九號緬街
319 Main St. Vancouver 4, B.C.

冬季平賣

頂玫瑰露靚白油腩 每磅壹元一毛五
外埠華友光顧 無任歡迎

靚男靴合送禮

哥匿兄弟在香港市定街東三十三號各樓靚男靴

Cornett Bros.(1950) Ltd.
33 E. Hastings St.

唐人街附近。一棟地兩間屋。前屋有兩睡房。餐廳。客廳及廚房。英坭土庫及炭爐。後屋現租四十元。取價八千五百元。可充銀期。

東區新屋一間。樓上樓下兩層。每層有廚房。浴室。樓上現租八十五元。樓下租七十五元。交通方便。附近有唐人住家十餘伙。取價壹萬六千元。

本處有柏文。屋宇。餐館及菓仔舖出賣。僑胞光顧。無任歡迎。

中國經理公司
代理人林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 1722 MA. 8105
夜間：HA. 1532R

關帝觀音譚聖宮廟

在千晌路後門牌弍百陸拾壹號半
準于一九五六年十一月三號開幕
副理人 陳欽 振湖

◎鳴謝

啓者弟月前於敝店二樓修葺密廚（架木）因一時不愼失足墜地左手腕骨竟成脫臼之傷同時肋骨受壓傷勢嚴重痛苦難堪幸得馬森先生之介紹電興本埠一〇壹街金門餐館聘請少林北派名師馬劍風之得意弟子馬英君蒞臨診治經檢驗傷勢隨即賜林厦傳江湖救急跌打還魂藥酒服外敷與少半小時後如覺痛苦全消再經三數星期之調診迄已完全復原由此可見馬君醫學精通已屆燈火純青之候感德之餘深銘五中茲特聊俱片言藉表謝忱

點蘇劉鉅謝啓

Oppenheimer Bros & Company
are now in the
Wholesale Flower Business
Located at
256 - 258 E. Georgia Street
in Vancouver, B. C.
We Cordially invite you to
come in and see us
Our Telephone is MUtual 3-3391

本公司現已加入爲生花發行家。位於雲埠。佐治街東弍五六—弍五八號。我們誠懇邀請列位。親臨參觀。

本公司電話 MU. 3-3391

奧彬喜馬兄弟公司 敬約

榮榮腊味製造廠

利潤優給 利權同享
榮榮有限公司 雲埠味製造廠識啟

一萬磅

WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

TAtlow 0821
新電話寮晴零八弍四

香港 麥廣記華行

大角 角鹿 商標 註冊 商標 記爲

MAK KWONG KEE

世業一百餘年 宗旨專責正貨

本行選辦
人參 麗參
鹿茸 東茸
茸片 茸末
鹿鞭 玉桂
國藥 補品
蛤蚧大補茶
三鞭大補茶

歡迎外埠僑胞函購 迅速郵奉 担保寄到

香港南北行街四十九號 電報七九九六
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

人類聖誕民族冬季

冬季平賣一個月

由十一月十五號起至十二月十五號止 ▲過關另計▼
加拿大批號價目

頂靚白油腸 每磅一元
鴨肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花腩肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅三元
牛肉干 每打一元

雲埠榮榮有限公司 味製造廠識啟

兩大節期總大平賣

◎舊屋換新屋

君欲將現有之舊居轉換一新式住宅乎？本公司在埠中各區建築華麗新屋多起，款式大小任君選擇，價錢由一萬二千元至弍萬元，君之舊屋可由本公司以最高代價承買，或移作交易，新屋當現欵之用，手續簡便，欲知詳細電約面商均迎表

柯時田實業公司代理人湯鎮業
A. E. Austin & Co. Ltd.
2496 E. Hastings St.
Phone HA. 5800 DE. 7937Y

LEN WONG
GENERAL REALTY
602 7 Ave. W. Calgary, Alta.
Phone 24965 - 24255

有好貨倉出賣

此店設於卡城商業中心區內有房五個合於華人住家之用，屋租相宜，生意連實業共四千元有銀期，倘僑胞想在本埠作業者，請以上址與黃鉅廉君商量

萬有實業公司
專接各樣建築

著名老牌 中國詣厥齋蒸酒廠出品

自抵埠以來深蒙僑胞以特殊之好評，毋庸多贅，現在所有各種醇正美味衛生補品小號，惟有本推誠之精神以求服務之週致，願各方遠近惠顧，諸君如意介紹，批發零沽一律歡迎 電話 MA. 7410

加拿大溫哥華長春商業公司總代理

Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.

鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品 非常豐富

顯利卜首飾公司

祖國名師傳授

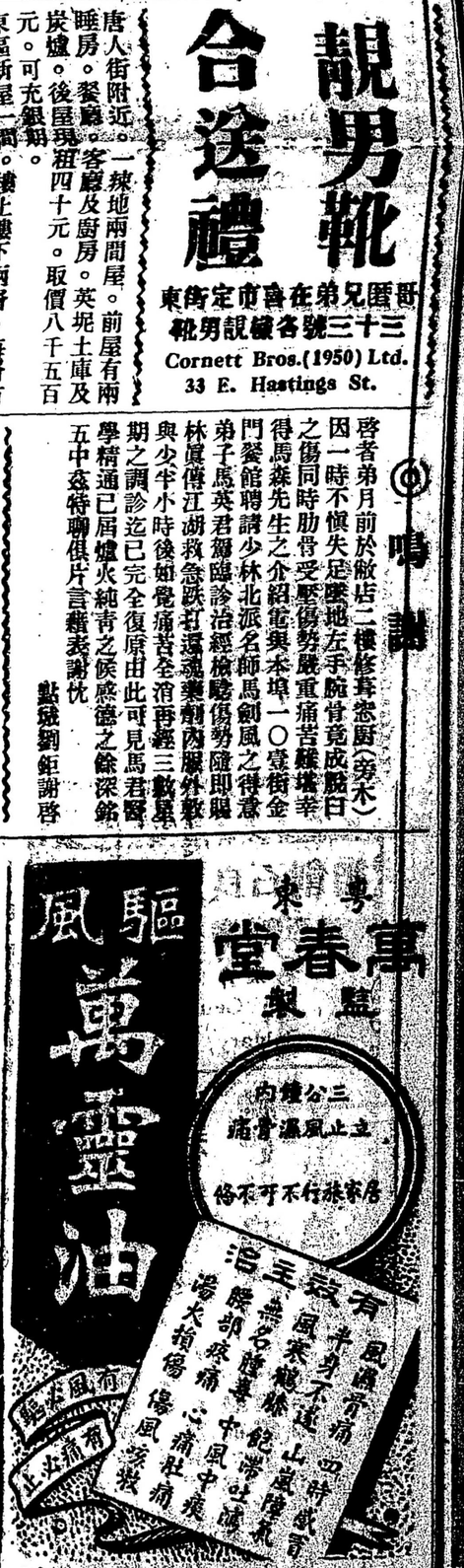
時代化廚房設備 選料上乘

龍鳳禮餅
香港餐館
中秋月餅
HONG KONG CAFE
149 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4, B. C. CANADA.
TELEPHONE TATLOW 4629

迎親朱金禮盒俱全
衛生術美玻璃紙袋 個裝

萬春堂製藍

驅風萬靈油



雲埠元豈公司
代理
域埠茂利公司

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到
中國美術聖誕咭
燈籠紙花紙花球
嶺南名產荔枝干
各款糖薑沙田柚
送禮盒庄名茶葉
精選漳州水仙頭

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

冬節快要來臨年節相繼到步各種送禮品及應節食品宜早購備本公司各樣都齊應有盡有招待妥當價錢克己如蒙光顧鞠躬歡迎

十一月廿二號船到
大宗唐山水貨到埠
正沙田柚 沙坪粉葛
柿椑芋仔 佛手白菓
紅芽芋仔 泮塘蓮藕
南雄生羌 桂林馬蹄

富貴老牌
津港 澳
永茂居老酒庄釀製
家藏玉冰燒
醇舊 三蒸藥酒 〔大〕〔帮〕〔抵〕〔步〕
米酒藏舊 質素眞如 玉潔冰清
飲德食和 健胃强身 朝夕共傾
醇香可口 多飲幾杯 個中滋味
飲時不燒喉 醉後不上頭 飄然若輕
雲埠元豐公司總代理批發
諸君一試 方知妙處

眼鏡
完全 視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
TIME PAYMENT PLAN
PITMAN OPTICAL LTD.
址地 734 Granville St.
層下地 Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948

○風濕摩腰膏 每打拾二元 每張壹元貳 清癀丹每瓶七元五
○金錢龜板膠 每兩一元六五 ○全副虎骨膠 每兩一元八五
○正北鹿茸膠 每兩二元二五 ○製猴子骨膠 每兩二元五
○老牌中國詒厥齋蒸酒廠出品總代理
澳門老號同福堂葯行出品 大帮交易另議 錄印備目 函索即寄
周岱英寓內 外埠問詢立刻答覆 長春商業公司謹啓
Chang Chun Co. 433 Gore Ave.
Vancouver, B.C. Canada

雲山總所紀念預訊

雲埠黃茂山總公所、籌備舉行第四十三週年紀念慶會、各所員熱烈樂助紀念費、籌備人員、極感興奮、現觀察情形、以龍門竹林兩洒家、恐不敷用、昨已增定新重慶洒家、分三處公宴場、以期舒適、共浮大白、各所員繼續樂助紀念費者、再誌如后、昭章十五元、啓業、啓尉（章頭）、每十元、啓莊、惠進、捷進、榮貴、華堯、鏡湖、紀甘、奕志、官仲、禮振、景仁、傳焯、濃禮、焯光、光烱、有利、光燦、金澤、金燁、金翕、國華、領賢、晃恭、木榮、如盛、飛鵬、濃添、納然、錦潮、世穗、公禮、光大、永衍、永源、宗運、增桐、長興、國仁、子文、煥瑤、耀全、農愛、世標、昌業、樹本、錦成、月華、本蘭、專禮、專禮夫人、基莊、基孚、君鉅、以上每五元、

馬澤浦嫁女宴親友

雲埠華僑馬澤浦、爲其女慈貞于昨十七日與關勤攏翁之子錦彰君舉行結婚禮、蒙親友餽送禮儀致賀、馬君爲酬謝盛意起見、特于昨十八日下午五時半、設筵十餘席于陶陶酒家慶叙、各人依時而至、情況熱烈、由榮騰主持秩序、請日初君代表宣佈宴會旨趣、恒兆、黃愼余、相繼發揮、每次講畢、掌聲四起、毆由發强代表答謝、隨即出菜、酒至半酣、由澤浦偕全夫人輪席敬酒、彬彬有禮、飲至七時、互相握別、誠盛況云、

難民飛機兩用

據卑詩省紅十字會主任、蘇格稱、中央政府已批准、由維也納空運匈牙利難民約三百名來雲埠、然後再用該輛飛機將糧食救濟品載回維也納、第一架飛機準於十二月初抵雲埠、共載難民七十名、而以後在十二月間、每星期開一架、匈僑救國團、準於今日開會、組織委員會負責收集賑濟品云、

華僑捐紅羽毛善欵

雲訊、本埠獅子會華區分會、爲紅羽毛慈善金庫籌捐、收到善欵甚鉅、可見我華人樂善好施、一視同仁、慈善爲懷之美德、據該會籌捐華區隊總指揮司徒國報告稱、昨收到第二隊黃華俠、隊員林國良、林興交到竹林閑捐七十五元、鴻氏公所六十元、達權社、國民黨總支部每十元、第九隊林恩亮、隊員温日降、陳閏、交到中和行十元、余衛、聯合旅館、金陵餐館、温日降、獅子旅館每五元云、

卑詩大學學生警告共產份子

雲訊、卑詩大學學生連日集會、該校動物學教授要華地演講、並警告共產黨份子稱、匈牙利之反共革命運動、可作爲推測蘇聯統治人心之風雨表、他說、假如吾人在此間加拿大國內、即採取積極反共、取締共產黨、則此一反共爭鬥、可能即在這裏爆發、因學生情感容易衝動、一心一意、痛恨强暴、他又指出、反共運動、必將繼續不斷、在東歐各國中爆發云、

消防員自身難保

加拿大細地吐巴省、大連埠、加拿大社屯、此間爲一加拿大中部北方之鑛地、此城鎭中一位消防隊員、其面比救火車身之紅色血漆色更紅、因消防員巴亞、在睡前仍吸雪茄煙、彼睡於消防局二樓之宿舍、一覺醒來、則床舖及壁廚已着火、而救火用之膠靴亦已熔一部份矣、彼更覺面紅者、爲仍須向消防隊長李文、作報告書檢討也、

◎洗熨痞迫要出賣

△壹千四百元能交易
此地點適中洗熨店、每月除費佣有超過三百元入息、舖租五十元、有五年批、有三房間住宿、另門戶出入、十日內能接管生意、實乃夫婦合作良機迫要出賣理由充分如意者電話 Mr. Nicoll, 二三四 HA. 9383 寓電 HA. 1828L Rutherford McRae Ltd.

◎黃江夏總堂啓事

△請堂員報名候選
逕啓者、本總堂民國四十五年度職員、將屆任滿、茲定于十一月廿四日起、至十二月一日止、爲堂員報名候選明年職員之期、經發出報名册于各宗人商號房口等、請凡盡足義務之堂員、踴躍報名候選、爲盼、
雲高華加拿大黃江夏總堂啓
中華民國四十五年十一月廿四日

代柬

本總公所謹訂十二月二日（星期日）午后一時舉行第四十三週年紀念典禮慶活潔茗屆時敬請
黃雲山總公所通訊處
黃江夏分總堂暨伯叔兄弟嬸姆諸姑姊妹
伍氏公所
駕臨指示曷勝榮幸同日午后五時半假座龍門竹林酒家寅具薄酌候光
雲埠 黃雲山總公所同人敬約
Wong Wun Sun Society
29 E. Pender St. Vancouver, B. C. Canada

雲高華利僑貿易行
LE KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

人人愛食
萬里望花生
由星洲新辦到一磅庄送禮珍品
新到
糖〔羌〕生 晒枝干
雙托 水仙花 批發

雲高華 日昇有限公司 銀業 投資
日昇投資有限公司
Sunrise Finance Co. Ltd.
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

專營借欵
新舊客車貨車或未充滿銀期者均可借欵利息便宜手續簡單別項借欵歡迎詢問
總經理周青生啓

業務
股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎

加拿大華人首辦股票公債貿易所

雲埠 李利同參理代埠代理事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

萬國消費合作社
爲籌辦免費英文夜學校起見。舉辦有獎彩票。每張弍毛五熱心僑胞請向下列地點購買十二月十六日晚上七點在跑路街三五七號開彩及放影彩色時事片
INTERNATIONAL CO-OP SOCIETY
639 East Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
本社特聘魯麥孤仔士打爲法律顧問章程分發處
REPUBLIC CONFECTION
249 MAIN ST.
WING HONG
329 Columbia St.
CHINA CO.
154 E. Pender St.

◎針灸方脈
針灸是祖國三千年來發明醫療偉跡亦現代我國醫療衛上權威對於一般殘頑痼疾有莫大治療之經驗與奇效副之與藥物收效尤具神速部人少小同國當心研討學成執業於京滬港粵弍拾餘載此際重來加國已屆經年土風疾苦尤研深切願以所學還諸同僑庶使久病難瘳者重復健康有厚望焉
中國針灸學院針灸醫典編纂
中華醫藥研究院針灸教授
中國蒸熱電療研究社社長
李經
約診 電話 MA 8170 號式樓

◎馬隆接車行李貨物
僑胞賜顧 服務妥當
Mah Transfer TA. 4464

◎西餐館雜貨生意
連實業賤賣
本餐館在亞省、点步市埠、交通利便、經營卅餘年、生意穩當、樓上有房十餘個、最合住眷、認爲良好、爲因年老、缺乏人力、願將全盤特別賤賣、如有僑梓、欲營斯業者、隨時函商面洽、如在卑詩省就近、可與雲埠關邦健洽商均佳、
通訊處 Dominion Cafe
P. O. Box 234
EMPRESS, ALTA.

百老滙旅店 華高雲大拿加 華人旅業權威唯一
蓮花大旅店
招待僑胥傳送各埠
代接各航空公司旅客
附設服務部
幫客旅行人事問訊
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 房租每日二元起 電話 PA 3445

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone PA 6518
油爐特價
Fawcett Oil Heater
$58.88
字號好 牌子老 物資料靚 價錢平
代理署名：高文油爐